SILVERCREST®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

KETTLE SWKS 2400 I1

(HR)
KUHALO ZA VODU
Upute za upotrebu

(RS)
KUVALO ZA VODU
Uputstvo za upotrebu

(RO)
FIERBĂTOR
Instrucțiuni de utilizare

(BG)
ЕЛЕКТРИЧЕСКА КАНА ЗА ВОДА
Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)
WASSERKOCHER
Bedienungsanleitung

IAN 338197_2001

(HR) (RS) (RO) (BG)

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

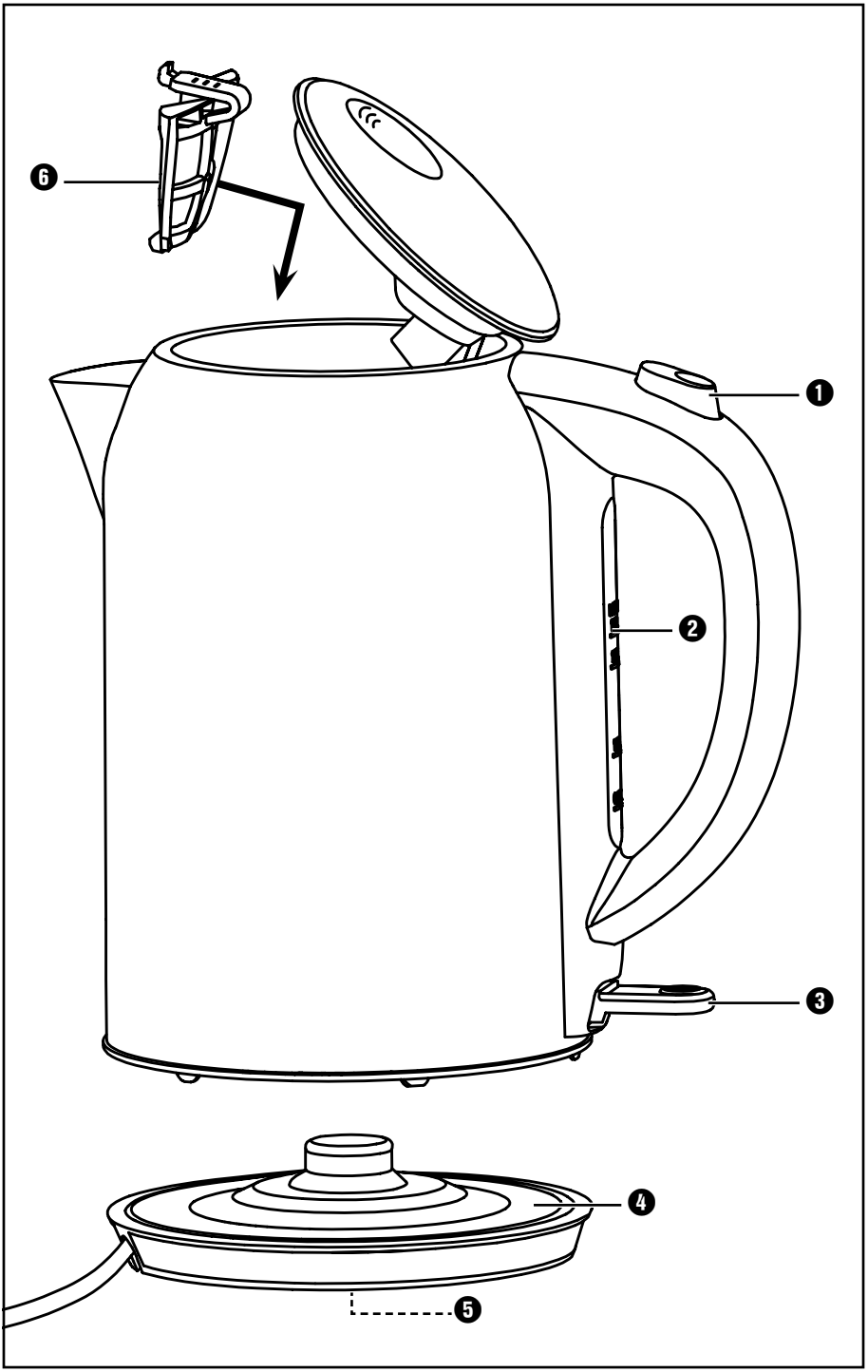
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	15
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	29
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	43
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	59


6
1
2
3
4
5

Sadržaj

Uvod. 2
Namjenska uporaba 2
Opseg isporuke. 3
Upravljački elementi 3
Tehnički podaci 3
Sigurnosne napomene 4
Pripreme 6
Raspakiranje 6
Zbrinjavanje ambalaže 6
Namatač za kabel. 7
Puštanje u rad 7
Prokuhavanje vode 8
Čišćenje i održavanje 9
U slučaju naslaga kamenca. 10
Vađenje/umetanje uloška filtra protiv kamenca. 10
Čuvanje 11
Otklanjanje smetnji 11
Zbrinjavanje uređaja 11
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH 12
Servis 13
Uvoznik 13

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe uređaja upoznajte se sa svim pripadajućim uputama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj predviđen je isključivo za zagrijavanje vode u kućanstvima. Uređaj nije predviđen za uporabu s drugim tekućinama ili za komercijalnu uporabu.

Uređaj smije biti korišten isključivo u potpuno montiranom stanju.

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Uređaj ne koristite u komercijalne svrhe!

⚠ UPOZORENJE

Opasnost uslijed nenamjenske uporabe!

Uređaj može predstavljati opasnost u slučaju nenamjenske uporabe i/ili uporabe drugačije od opisane.

- ► Uređaj koristite isključivo u svrhu za koju je namijenjen.
- ► Poštujte postupke opisane u ovim uputama za uporabu.

Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih rezervnih dijelova.

Rizik snosi isključivo sam korisnik.

Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Kuhalo za vodu
- Uložak filtra protiv kamenca
- Postolje
- Upute za rukovanje

NAPOMENA

► Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.

► Uređaj smije biti korišten isključivo u potpuno montiranom stanju.

► U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje ***Servis***).

Upravljački elementi

❶ Tipka za deblokadu

❷ Skala

❸ Prekidač UKLJ/ISKLJ ⏻

❹ Postolje

❺ Namatač za kabel

❻ Uložak filtra protiv kamenca

Tehnički podaci

Napajanje	220 – 240 V ~ (izmjenična struja), 50 – 60 Hz
Nominalna snaga	2000 – 2400 W
Kapacitet	maks. 1,7 litara
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama, su neškodljivi za namirnice.

Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST – STRUJNI UDAR!

- Osigurajte da postolje s električnim priključcima nikad ne dođe u dodir s vodom! Pustite postolje da se u potpunosti osuši, ako je slučajno postao vlažan.
- Kuhalo za vodu koristite isključivo s isporučenim postoljem.
- Pazite da naponski kabel nikada ne bude vlažan ili mokar dok uređaj radi. Kabel postavite tako, da se ne može prignječiti ili na drugi način oštetiti.
- Oštećene mrežne utikače i kabele obavezno dajte zamijeniti od strane ovlaštenog stručnog osoblja ili od strane servisa za kupce kako biste izbjegli nastanak opasnosti.
- Nakon uporabe uvijek izvucite utikač iz utičnice. Samo isključivanje uređaja nije dovoljno, jer je u uređaju još uvijek prisutan mrežni napon sve dok se mrežni utikač nalazi u utičnici.
- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo autorizirana stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno izvedeni popravci mogu izazvati opasnost za korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- Tekućina se ne smije prelijevati na utični spoj uređaja.

Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine! Može doći do opasnosti po život uslijed strujnog udara ako za vrijeme rada uređaja tekućina dospije na dijelove pod naponom.

⚠ **Oprez!** ⚠ **Upozorenje:** Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

⚠ UPOZORENJE – OPASNOST OD OZLJEDA!

- Vodu zagrijavajte samo uz zatvoren poklopac, jer u protivnom automatsko isključivanje neće raditi. Ključajuća voda u tom slučaju može prskati preko ruba kuhala.
- Iz kuhala mogu izlaziti oblaci vruće pare. Osim toga, posuda se prilikom rada uređaja jako zagrijava. Zbog toga nosite kuhinjske rukavice.
- Osigurajte da uređaj stoji stabilno i okomito, prije nego što ga uključujete. Ključajuća voda može uzrokovati pad uređaja koji nestabilno stoji.
- Ne otvarajte poklopac dok voda ključa.
- Uređaje mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ukoliko su pod nadzorom ili ukoliko su upućene u sigurno rukovanje uređajem, i ukoliko su shvatile opasnosti koje iz tog rukovanja proizlaze.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od navršenih 8 godina ukoliko su pod nadzorom ili su primila upute o sigurnom rukovanju uređajem, te ukoliko su shvatila opasnosti koje proizlaze iz rukovanja uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su navršila 8 godina starosti, i ako ih se pritom ne nadzire. Uređaj i njegov priključni kabel treba držati podalje od djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Kuhalo za vodu napunite najviše do oznake MAX!
  U protivnom može doći do prelijevanja kipuće vode!
- Nakon uporabe, površina grijača još je uvijek vruća.
- U slučaju pogrešne primjene može doći do ozljeda! Uređaj uvijek koristite u svrhe za koje je namijenjen!

OPREZ – OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Uređaj uvijek koristite isključivo s umetnutim uloškom filtra protiv kamenca.
- Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne daljinske sustave za upravljanje uređajem.
- Uređaj za vrijeme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Pazite da uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač ne dođu u dodir s izvorima topline kao što su ploče štednjaka ili otvoreni plamen.

Pripreme

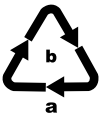
Raspakiranje

- Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartona.
- Odstranite svu ambalažu.

Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od transportnih oštećenja. Materijali pakiranja su izabrani prema ekološkim aspektima i aspektima zbrinjavanja i stoga mogu biti reciklirani.

Povrat ambalaže u kružni tok materijala štedi sirovine te smanjuje nakupljanje otpada. Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:
1 – 7: Plastika,
20 – 22: Papir i karton,
80 – 98: Kompozitni materijali.

NAPOMENA

- Po mogućnosti sačuvajte originalno pakiranje uređaja za vrijeme trajanja jamstvenog roka, kako biste uređaj u slučaju korištenja prava na jamstvo mogli uredno zapakirati.

Namatač za kabel

Na donjoj strani postolja ❹ nalazi se namatač za kabel ❺. Pomoću namatača za kabel ❺ možete prilagoditi dužinu mrežnog kabela Vašim lokalnim uvjetima.

OPREZ – OŠTEĆENJE PROIZVODA!

► Pazite da je mrežni kabel uvijek provučen kroz za to predviđen utor na postolju ❹, kako bi se osigurala stabilnost postolja.

Puštanje u rad

⚠ UPOZORENJE – OPASNOST OD OZLJEDA!

► U kuhalu koristite uvijek isključivo svježu pitku vodu! Ne konzumirajte vodu, koja nije deklarirana kao pitka voda. U protivnom postoji opasnost od narušavanja zdravlja!

Prije uključivanja uređaja uvjerite se da …

- su uređaj, utikač i mrežni kabel u besprijekornom stanju i …
- da je sva ambalaža uklonjena s uređaja.

1) Otvorite poklopac tako, što ćete pritisnuti tipku za deblokadu ❶.
2) Uređaj napunite vodom do oznake MAX i pustite da voda jednom proključa – kao što je opisano u sljedećem poglavlju.
3) Ovu vodu izlijte nakon prokuhavanja.
4) Posudu isperite čistom vodom.
5) Uređaj još jednom napunite vodom do oznake MAX i pustite da ponovo proključa. I ovu vodu ponovno izlijte.
6) Posudu isperite čistom vodom.

Uređaj je sada spreman za rad.

Prokuhavanje vode

⚠ OPASNOST – STRUJNI UDAR!

► Električno postolje ❹ nikada ne stavljajte u blizinu vode – Opasnost po život od strujnog udara!

⚠ UPOZORENJE – OPASNOST OD OZLJEDA!

► Uvijek koristite svježu pitku vodu. Ne konzumirajte vodu koja je u kuhalu stajala duže od sat vremena. Ohlađenu vodu nemojte ponovo prokuhati. Staru vodu uvijek izlijte. Moglo bi doći do razmnožavanja bakterija!

NAPOMENA

► Uvijek provjerite da prekidač UKLJ/ISKLJ ⏽ ❸ nije pritisnut prema dolje kada je utikač izvučen iz utičnice i kada se uređaj nalazi na postolju ❹. U protivnom će se uređaj neželjeno zagrijavati, čim mrežni utikač spojite sa strujnom mrežom.

1) Prilikom punjenja skinite posudu!
2) Otvorite poklopac pritiskom na tipku za deblokadu ❶.

NAPOMENA

► Posudu prilikom punjenja držite uspravno. Samo tako možete ispravno očitati skalu ❷.

3) Posudu napunite vodom maksimalno do oznake MAX.
4) Najprije zatvorite poklopac, pa posudu postavite na postolje ❹, tako da čvrsto stoji na postolju ❹.
5) Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
6) Pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ ⏽ ❸ prema dolje, tako da glasno klikne.

⚠ UPOZORENJE – OPASNOST OD OZLJEDA!

► Iz sigurnosnih razloga ne biste trebali otvarati poklopac dok voda ključa ili ako je jako vruća. Postoji opasnost od opeklina.

7) Osvjetljenje u prekidaču UKLJ/ISKLJ ⏽ ❸ ukazuje na to da uređaj zagrijava.

8) Čim voda proključa, uređaj se isključuje, prekidač UKLJ/ISKLJ ⏽ ❸ iskače prema gore, a osvjetljenje se gasi.

NAPOMENE

► Ovaj je uređaj opremljen sustavom zaštite od pregrijavanja: ako se uređaj nehotice uključi bez vode u posudi, uređaj se automatski gasi.
Ako, primjerice zbog otklopljene posude, voda ispari i uređaj ostane suh, uređaj se automatski gasi.
U tom slučaju uređaj ostavite da se ohladi prije nego što ga nastavite koristiti.

Čišćenje i održavanje

⚠ OPASNOST – STRUJNI UDAR!

► Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! U protivnom postoji opasnost od strujnog udara!

► Nikada ne otvarajte dijelove kućišta. U njemu nema upravljačkih elemenata. Prilikom otvaranja kućišta postoji opasnost od strujnog udara.

Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine! Može doći do opasnosti po život uslijed strujnog udara ako za vrijeme rada uređaja tekućina dospije na dijelove pod naponom.

⚠ UPOZORENJE – OPASNOST OD OZLJEDA!

► Uređaj prije čišćenja ostavite da se ohladi. Opasnost od opeklina!

OPREZ – OŠTEĆENJE PROIZVODA!

► Ne koristite abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu napasti površinu i uređaj nepopravljivo oštetiti.

■ Sve vanjske površine i mrežni kabel očistite blago navlaženom krpom za pranje posuđa. U svakom slučaju uređaj dobro osušite prije ponovne uporabe.
U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Pazite da na uređaju nema ostataka sredstva za pranje prije nego ga uključite.

■ Unutrašnjost posude isperite čistom vodom.

■ U slučaju stvaranja naslaga u posudi, unutrašnje površine prebrišite vlažnom krpom ili koristite četku za pranje posuđa ili četku za boce. Nakon toga posudu još jednom isperite čistom vodom.

U slučaju naslaga kamenca

Naslage kamenca u uređaju uzrokuju gubitak energije i utječu na vijek trajanja uređaja.
Odstranite naslage kamenca u uređaju, čim ih uočite.

- Koristite sredstvo za odstranjivanje kamenca neškodljivo za namirnice. Takva sredstva možete pronaći u trgovinama kućanskom opremom (npr. sredstvo za odstranjivanje kamenca u aparatima za kavu). Postupite na način opisan u uputama za uporabu sredstva za odstranjivanje kamenca.
- Nakon odstranjivanja kamenca uređaj isperite velikom količinom čiste vode.

Vađenje/umetanje uloška filtra protiv kamenca

Na otvoru za izlijevanje kuhala za vodu nalazi se umetak za filtra protiv kamenca ❻, na kojem se vremenom mogu stvoriti naslage čestica ili kamenca. Vađenje uloška filtra protiv kamenca ❻ omogućuje jednostavno čišćenje.

1) Otvorite poklopac.
2) Gurnite izbočeni jezičak na ulošku filtra protiv kamenca ❻ lagano prema dolje tako da se uložak filtra protiv kamenca ❻ može izvaditi.
3) Očistite uložak filtra protiv kamenca ❻ blago navlaženom krpom za pranje posuđa pod mlazom tekuće vode.
4) Uložak filtra protiv kamenca ❻ najprije s donjom blokadom umetnite u utor u unutrašnjosti kuhala za vodu. Pritisnite jezičak koji strši na ulošku filtra protiv kamenca ❻ lagano prema dolje i gurnite ga ispod držača.
   Pritom pazite da uložak filtra protiv kamenca ❻ ispravno ulegne.

NAPOMENA

► Ukoliko je došlo do naslaga kamenca na ulošku filtra ❻, ostavite ga na nekoliko sati u mješavini vode i octa pripravljenoj u omjeru 6:1. Naslage kamenca će se otopiti. Uložak filtra ❻ isperite velikom količinom čiste vode.

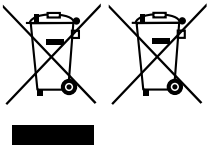
Čuvanje

- Ostavite uređaj da se potpuno ohladi, prije nego što ga odložite.
- Namotajte mrežni kabel oko namatača ❺ smještenog ispod postolja ❹.
- Uređaj držite na suhom mjestu.

Otklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi.	Mrežni utikač nije utaknut u mrežnu utičnicu.	Povežite mrežni utikač sa strujnom mrežom.
	Uređaj nije uključen.	Uključite uređaj.
	Uređaj je oštećen.	Obratite se servisu za kupce.
	Uređaj se pregrijao i aktivirala se zaštita od pregrijavanja.	Ostavite da se uređaj ohladi.
Prekidač UKLJ/ ISKLJ ⏻ ❸ ne ostaje u položaju.	Posuda nije na postolju ❹.	Postavite posudu na postolje ❹.
	Uređaj je oštećen.	Obratite se servisu za kupce.

Zbrinjavanje uređaja



Uređaj nikako ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.
Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko nadležnog komunalnog poduzeća za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 123456) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 123456.

Servis

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 338197_2001

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod. 16
Namenska upotreba 16
Obim isporuke 17
Upravljački elementi 17
Tehnički podaci 17
Bezbednosne napomene 18
Pripreme 20
Raspakivanje 20
Odlaganje ambalaže 20
Kalem za namotavanje kabla 21
Puštanje u rad 21
Prokuvavanje vode 22
Čišćenje i nega. 23
U slučaju ostataka kamenca 24
Skidanje/umetanje uloška filtera za kamenac. 24
Čuvanje 25
Otklanjanje grešaka. 25
Odlaganje aparata. 25
Garancija i garantni list 26

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat služi isključivo za zagrevanje vode za kućnu upotrebu. Nije predviđen za upotrebu sa drugim tečnostima ili za komercijalna područja.

Aparat sme da se koristi samo kada je potpuno montiran.

Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima. Ne koristite aparat u komercijalne svrhe!

⚠ UPOZORENJE

Opasnost usled nenamenske upotrebe!

Od aparata mogu da proizađu opasnosti prilikom nenamenske upotrebe i/ili drugačije upotrebe.

- ► Koristite aparat isključivo za namensku upotrebu.
- ► Pridržavajte se postupaka koji su opisani u ovom uputstvu za upotrebu.

Isključena su potraživanja bilo koje vrste zbog oštećenja usled nenamenske upotrebe, nestručnih popravki, nedozvoljenih preduzetih izmena ili korišćenja neodobrenih rezervnih delova.

Rizik snosi isključivo korisnik.

Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Kuvalo za vodu
- Uložak filtera za kamenac
- Postolje
- Uputstvo za upotrebu

NAPOMENA

► Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.

► Aparat sme da se koristi samo kada je potpuno montiran.

► Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom.

Upravljački elementi

❶ Taster za deblokadu

❷ Skala

❸ Prekidač za uključivanje/isključivanje ⏻

❹ Postolje

❺ Kalem za namotavanje kabla

❻ Uložak filtera za kamenac

Tehnički podaci

Električni napon	220 – 240 V ~ (naizmenična struja), 50 – 60 Hz
Nazivna snaga	2000 – 2400 W
Zapremina	maks. 1,7 L
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom, ne ugrožavaju njenu bezbednost.

NAPOMENA

И005 20

Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Bezbednosne napomene

⚠ OPASNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- Obezbedite da postolje sa električnim priključcima nikada ne dođe u dodir sa vodom! Ostavite postolje da se potpuno osuši, ako se slučajno navlažilo.
- Koristite aparat isključivo sa isporučenim postoljem.
- Vodite računa da se električni kabl nikada ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata. Postavite kabl tako da ne može da se uklešti ili na neki drugi način ošteti.
- U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje što pre zameni oštećeni utikač ili električni kabl, ili se obratite korisničkom servisu.
- Uvek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe. Samo isključivanje aparata nije dovoljno, jer je još uvek pod mrežnim naponom, dokle god je mrežni utikač u utičnici.
- Kontrolišite aparat pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad aparat koji je oštećen ili je pao.
- Popravke na aparatu treba da obavljaju ovlašćene specijalizovane radnje ili korisnička služba. Za korisnika mogu da nastanu opasnosti usled nestručnih popravki. Osim toga, potraživanje garancije prestaje da važi.
- Tečnost ne sme da se prelije preko utičnog spoja aparata.

Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti! U tom slučaju može da nastane opasnost po život usled električnog udara, kada tokom rada ostaci tečnosti dođu u dodir sa delovima pod naponom.

⚠ UPOZORENJE – OPASNOST OD POVREDA!

- Zagrevajte vodu uvek samo kada je poklopac zatvoren, jer u suprotnom neće funkcionisati automatika isključivanja. U tom slučaju ključala voda može da prska preko ivice.
- Mogu da se oslobode vreli oblaci pare. Osim toga, kuvalo je veoma vruće tokom rada aparata. Zbog toga nosite kuhinjske rukavice.
- Obezbedite da aparat stoji stabilno i uspravno, pre nego što ga uključite. Ključala voda može da dovede do pada aparata, koji nestabilno stoji.
- Ne otvarajte poklopac dok voda kuva.
- Aparatima smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Držite aparat i priključni kabl podalje od dece mlađe od 8 godina.
- Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
- Napunite rezervoar za vodu maksimalno do oznake MAX! U suprotnom, ključala voda može da se prelije!
- Koristite aparat uvek sa umetnutim uloškom filtera za kamenac.
- Nakon primene, na površini grejača ima još rezidualne toplote.
- Pogrešna upotreba može da dovede do povreda! Koristite aparat uvek za namensku upotrebu!

PAŽNJA – MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne koristite aparat sa spoljašnjim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom rada.
- Osigurajte da aparat, električni kabl ili mrežni utikač ne dođu u dodir sa izvorima toplote, kao što su ploče za kuvanje ili otvoreni plamen.

Pripreme

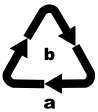
Raspakivanje

- Izvadite sve delove aparata i uputstvo za upotrebu iz kutije.
- Uklonite sav ambalažni materijal.

Odlaganje ambalaže

Ambalaža štiti aparat od transportnih oštećenja. Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu.

Vraćanjem ambalaže u proces kruženja materijala se štede sirovine i smanjuje gomilanje otpada. Odložite nepotrebne ambalažne materijale u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.
Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale posebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem:
1 – 7: Plastika,
20 – 22: Hartija i karton,
80 – 98: Kompozitni materijali.

NAPOMENA

- Ako je moguće, sačuvajte originalnu ambalažu za vreme važenja garancije aparata da biste ga mogli propisno zapakovati u slučaju potraživanja na osnovu garancije.

Kalem za namotavanje kabla

Na donjoj strani postolja ❹ se nalazi kalem za namotavanje kabla ❺. Pomoću kalema za namotavanje kabla ❺ možete da prilagodite dužinu električnog kabla u skladu sa lokalnim okolnostima.

PAŽNJA – MATERIJALNA ŠTETA!

► Vodite računa da se mrežni kabl uvek mora voditi kroz predviđeni prorez na postolju ❹, da bi se obezbedila stabilnost.

Puštanje u rad

⚠ UPOZORENJE – OPASNOST OD POVREDA!

► Uvek koristite samo svežu pijaću vodu u kuvalu za vodu! Ne konzumirajte vodu, koja nije utvrđena kao pijaća voda. U suprotnom, postoji opasnost od narušavanja zdravlja!

Pre puštanja aparata u rad, uverite se da su …

- da su aparat, mrežni utikač i električni kabl u besprekornom stanju i …
- da su svi ambalažni materijali uklonjeni sa aparata.

1) Otvorite poklopac, tako što ćete pritisnuti taster za deblokadu ❶.
2) Napunite aparat vodom do oznake MAX i pustite da voda jednom potpuno prokuva – kao što je opisano u sledećem poglavlju.
3) Prolijte tu vodu nakon što prokuva.
4) Isperite kuvalo čistom vodom.
5) Napunite aparat još jednom vodom do oznake MAX i pustite da voda prokuva. Prolijte i tu vodu.
6) Isperite kuvalo čistom vodom.

Aparat je sada spreman za rad.

Prokuvavanje vode

⚠ OPASNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

► Nikada ne dovodite električno postolje ❹ u blizinu vode – opasnost po život usled električnog udara!

⚠ UPOZORENJE – OPASNOST OD POVREDA!

► Uvek koristite svežu pijaću vodu. Ne konzumirajte vodu, koja je stajala duže od jednog časa u kuvalu za vodu. Ne prokuvavajte ohlađenu vodu ponovo. Uvek prolijte staru vodu. Mogu da se stvore klice!

NAPOMENA

► Uvek vodite računa da prekidač za uključivanje/isključivanje ⏻ ❸ ne bude pritisnut nadole, kada je mrežni utikač izvučen i kada se aparat nalazi na postolju ❹. U suprotnom će se aparat nenamerno zagrevati, čim mrežni utikač povežete sa električnom mrežom.

1) Skinite kuvalo da biste ga napunili!
2) Otvorite poklopac, tako što ćete pritisnuti taster za deblokadu ❶.

NAPOMENA

► Držite kuvalo uspravno prilikom punjenja. Samo tada možete ispravno da očitate skalu ❷.

3) Napunite kuvalo vodom maksimalno do oznake „MAX“.
4) Prvo zatvorite poklopac i onda stavite kuvalo na postolje ❹, tako da čvrsto stoji na postolju ❹.
5) Uključite mrežni utikač u utičnicu.
6) Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ⏻ ❸ nadole, tako da usedne.

⚠ UPOZORENJE – OPASNOST OD POVREDA!

► Iz bezbednosnih razloga ne bi trebalo da otvarate poklopac kada voda kuva ili kada je veoma vruća. Postoji opasnost od opekotina.

7) Osvetljenje u prekidaču za uključivanje/isključivanje ⏻ ❸ pokazuje da aparat sada zagrejava.
8) Čim voda kuva, aparat se isključuje, prekidač za uključivanje/isključivanje ⏻ ❸ skoči nagore i osvetljenje se gasi.

NAPOMENE

- Ovaj aparat je opremljen zaštitom od pregrevanja: kada se aparat nenamerno uključi, a u kuvalu nema vode, aparat se automatski isključuje. Kada, na primer, zbog otvorenog poklopca voda uvre u aparatu, aparat se automatski isključuje.
  Uvek ostavite aparat da se prvo ohladi pre nego što ga ponovo upotrebite.

Čišćenje i nega

⚠ OPASNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice! U suprotnom, postoji opasnost od električnog udara!
- Nikada ne otvarajate delove kućišta. U njemu se ne nalaze nikakvi upravljački elementi. Kod otvorenog kućišta može da postoji opasnost po život usled električnog udara.

Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti! U tom slučaju može da nastane opasnost po život usled električnog udara, kada tokom rada ostaci tečnosti dođu u dodir sa delovima pod naponom.

⚠ UPOZORENJE – OPASNOST OD POVREDA!

- Ostavite aparat da se ohladi pre nego što ga očistite. Opasnost od opekotina!

PAŽNJA – MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne koristite abrazivna ili nagrizajuća sredstva za čišćenje. Ona moga da nagrizu površinu i nepopravljivo oštete aparat.

- Čistite sve spoljne površine i električni kabl blago navlaženom krpom za pranje posuđa. U svakom slučaju dobro osušite aparat, pre nego što ga ponovo upotrebite. Kod tvrdokornijih zaprljanja stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu. Vodite računa da se na aparatu ne nalaze ostaci deterdženta za pranje posuđa pre nego što ga ponovo pustite u rad.
- Isperite unutrašnjost kuvala čistom vodom.
- Prilikom odlaganja kuvala, obrišite unutrašnje površine vlažnom krpom ili upotrebite četku za pranje posuđa ili četku za pranje flaša. Zatim isperite kuvalo još jednom čistom vodom.

U slučaju ostataka kamenca

Naslage kamenca dovode do gubitka energije i negativno utiču na vek trajanja aparata.
Skinite kamenac sa aparata, čim se pojave naslage kamenca.

- Kupite rastvarač kamenca za posude za namirnice u prodavnici za kućne potrepštine (npr. sredstvo za skidanje kamenca sa aparata za kafu). Postupite u skladu sa uputstvom za upotrebu rastvarača kamenca.
- Nakon skidanja kamenca, operite aparat sa mnogo čiste vode.

Skidanje/umetanje uloška filtera za kamenac

Na otvoru grlića kuvala za vodu se nalazi uložak filtera za kamenac ❻, na kojem s vremenom mogu da se stvore naslage čestica ili kamenca. Skidanje uloška filtera za kamenac ❻ omogućava jednostavno čišćenje.

1) Otvorite poklopac.
2) Lagano držite uložak filtera za kamenac ❻ u unutrašnjem području, tako Pritisnite, u unutrašnjem području kuvala, isturenu vezicu na ulošku filtera za kamenac ❻ malo nadole, tako da možete da izvadite uložak filtera za kamenac ❻.
3) Očistite uložak filtera za kamenac ❻ blago navlaženom krpom za pranje posuđa, pod tekućom vodom.
4) Stavite uložak filtera za kamenac ❻ prvo sa donjom blokadom u prorez u unutrašnjem području kuvala za vodu. Pritisnite isturenu vezicu na ulošku filtera za kamenac ❻ malo nadole i gurnite je pod nosač. Vodite računa da uložak filtera za kamenac ❻ ispravno usedne.

NAPOMENA

► Ukoliko se stvore tvrdokorne naslage kamenca u ulošku filtera za kamenac ❻, stavite ga nekoliko časova u rastvor vode i sirćeta, u razmeri 6:1. Ostaci kamenca se otpuštaju. Isperite uložak filtera za kamenac ❻ sa mnogo čiste vode.

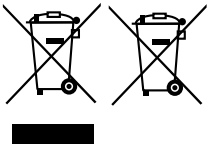
Čuvanje

- Ostavite aparat da se potpuno ohladi pre nego što ga stavite na stranu.
- Namotajte električni kabl na kalem ❺ sa donje strane postolja ❹.
- Smestite aparat na suvom mestu.

Otklanjanje grešaka

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Aparat ne funkcioniše.	Mrežni utikač nije umetnut u mrežnu utičnicu.	Spojite mrežni utikač na električnu mrežu.
	Aparat nije uključen.	Uključite aparat.
	Aparat je neispravan.	Obratite se korisničkoj službi.
	Aparat je pregrejan i zaštita od pregrevanja je aktivna.	Ostavite aparat da se ohladi.
Prekidač za uključivanje/ isključivanje ⏻ ❸ ne useda.	Kuvalo ne stoji na postolju ❹.	Stavite kuvalo na postolje ❹.
	Aparat je neispravan.	Obratite se korisničkoj službi.

Odlaganje aparata



Nipošto ne bacajte aparat u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU. Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.

O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.
Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Kuvalo za vodu
Model:	SWKS 2400 I1
IAN / Serijski broj:	338197_2001
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Dragoslava Srejovića 39b, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

Cuprins

Introducere 30
Utilizarea conform destinației 30
Furnitura 31
Elemente de operare 31
Date tehnice. 31
Indicații de siguranță 32
Pregătiri. 34
Dezambalarea. 34
Eliminarea ambalajului 34
Suport înfășurare cablu 35
Punerea în funcțiune. 35
Fierberea apei. 36
Curățarea și îngrijirea 37
Dacă există resturi de calcar 38
Îndepărtarea/introducerea filtrului de calcar 38
Depozitarea 39
Remedierea defecțiunilor. 39
Eliminarea aparatului. 39
Garanția Kompernass Handels GmbH 40
Service-ul 41
Importator 41

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acesteia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat servește exclusiv la încălzirea apei pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea cu alte lichide sau în scopuri comerciale.

Aparatul poate fi utilizat numai complet montat.

Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Este interzisă utilizarea în scopuri comerciale!

⚠ AVERTIZARE

Pericol cauzat de utilizarea neconformă!

Aparatul poate genera pericole în cazul în care nu este utilizat conform destinației și/sau dacă este utilizat în alt mod decât cel descris.

- ► Utilizați aparatul numai în conformitate cu destinația acestuia.
- ► Respectați procedeele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.

Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme cu destinația, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate.

Riscul este suportat în exclusivitate de către utilizator.

Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Fierbător de apă
- Filtru de calcar
- Suport
- Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

► Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.

► Aparatul poate fi utilizat numai complet montat.

► În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul ***Service***).

Elemente de operare

❶ Tastă de deblocare

❷ Scală

❸ Comutator Pornit/Oprit ⏻

❹ Suport

❺ Suport înfășurare cablu

❻ Filtru de calcar

Date tehnice

Alimentare cu tensiune	220 - 240 V ~ (curent alternativ), 50 - 60 Hz
Putere nominală	2000 – 2400 W
Capacitate	max. 1,7 l
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.

Indicații de siguranță

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Asigurați-vă că suportul care conține conexiunile electrice nu intră niciodată în contact cu apa! Dacă, din întâmplare, suportul s-a umezit, lăsați-l să se usuce complet.
- Utilizați fierbătorul de apă numai împreună cu suportul livrat.
- Nu permiteți contactul cablului de alimentare cu lichide sau umezirea acestuia în timp ce aparatul este în funcțiune. Ghidați cablul astfel încât să nu se blocheze sau să se deterioreze într-un alt mod.
- Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către personalul de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți a ștecărelor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.
- După utilizare, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. Simpla oprire nu este suficientă, deoarece în aparat mai există tensiune cât timp ștecărul este în priză.
- Înainte de utilizare verificați dacă aparatul prezintă deteriorări exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole pentru utilizatorul aparatului. În plus, se anulează garanția.
- Lichidele nu trebuie să se reverse peste elementul de cuplare a aparatului.

Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide! Există pericol de moarte prin electrocutare dacă în timpul funcționării ajung resturi de lichid pe componentele conductoare de tensiune.

⚠ AVERTIZARE - PERICOL DE RĂNIRE!

- Încălziți apa întotdeauna numai cu capacul închis, deoarece, în caz contrar, sistemul automat de decuplare nu va funcționa. Apa care fierbe poate fi împroșcată peste margine.
- Se pot degaja aburi fierbinți. În plus, vasul este foarte fierbinte în timpul funcționării. De aceea purtați mănuși de bucătărie.
- Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că este așezat într-o poziție stabilă și verticală. Apa care fierbe poate răsturna aparatul așezat într-o poziție instabilă.
- Nu deschideți capacul în timp ce fierbe apa.
- Aparatele pot fi utilizate de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați. Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor cu vârste sub 8 ani.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Umpleți fierbătorul de apă cel mult până la marcajul MAX! Altfel, apa care fierbe se poate revărsa!
- Utilizați întotdeauna aparatul cu filtrul de calcar montat.
- După utilizare, suprafața elementului de încălzire continuă să prezinte căldură reziduală.
- În cazul utilizării eronate este posibilă rănirea! Utilizați aparatul întotdeauna conform destinației acestuia!

ATENȚIE – PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Asigurați-vă că aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul nu vor intra în contact cu suprafețe fierbinți, cum sunt plitele sau flăcările deschise.

Pregătiri

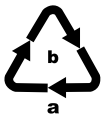
Dezambalarea

- Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare.

Eliminarea ambalajului

Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor ce pot apărea în timpul transportului. Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.

Reintroducerea ambalajelor în circuitul materialelor contribuie la economisirea materiilor prime și la reducerea cantității de deșeuri. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.
Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:
1 – 7: materiale plastice,
20-22: hârtie și carton,
80-98: materiale compozite.

INDICAȚIE

- Dacă este posibil, păstrați ambalajul original pe durata perioadei de garanție a aparatului pentru a-l putea ambala corespunzător în caz de utilizare a garanției.

Suport înfășurare cablu

Pe partea inferioară a suportului ❹ se află un suport de înfășurare a cablului ❺. Cu ajutorul suportului de înfășurare a cablului ❺ puteți ajusta lungimea cablului de alimentare în funcție de condițiile locale.

ATENȚIE – PAGUBE MATERIALE!

► Rețineți că întotdeauna cablul de alimentare trebuie să fie ghidat prin decupajul prevăzut pe suport ❹ pentru a asigura o poziție sigură.

Punerea în funcțiune

⚠ AVERTIZARE - PERICOL DE RĂNIRE!

► Utilizați întotdeauna numai apă potabilă proaspătă în fierbător! Nu consumați apa care nu este clasată ca apă potabilă. Altfel, pot apărea pericole pentru sănătate!

Înainte de punerea aparatului în funcțiune asigurați-vă că ...

- aparatul, ștecărul și cablul de alimentare se află în stare ireproșabilă de funcționare și...
- au fost îndepărtate toate materialele de ambalare de pe aparat.

1) Deschideți capacul prin apăsarea tastei de deblocare ❶ .
2) Umpleți aparatul cu apă până la marcajul MAX și lăsați-o să fiarbă complet, o dată, după cum este descris în următorul capitol.
3) Aruncați această apă după ce a fiert.
4) Clătiți vasul cu apă curată.
5) Umpleți încă o dată aparatul cu apă până la marcajul MAX și lăsați-o să fiarbă. Aruncați și această apă.
6) Clătiți vasul cu apă curată.

Acum, aparatul este pregătit pentru utilizare.

Fierberea apei

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

► Nu lăsați niciodată suportul electric ❹ în apropierea apei – Pericol de moarte prin electrocutare!

⚠ AVERTIZARE - PERICOL DE RĂNIRE!

► Utilizați întotdeauna apă potabilă proaspătă. Nu consumați apa care a stat mai mult de o oră în fierbătorul de apă. Nu reîncălziți apa răcită. Aruncați de fiecare dată apa veche. Se pot forma germeni!

INDICAȚIE

► Asigurați-vă întotdeauna că nu este apăsat comutatorul Pornit/Oprit ⏻ ❸ atunci când ștecărul este scos și aparatul este poziționat pe suport ❹. În caz contrar, aparatul se va încălzi involuntar la conectarea ștecărului la rețeaua electrică.

1) Pentru umplere detașați vasul de pe suport!
2) Deschideți capacul prin apăsarea tastei de deblocare ❶ .

INDICAȚIE

► Pentru umplere țineți vasul în poziție verticală. Numai așa puteți citi scala ❷ în mod corect.

3) Umpleți vasul cu apă cel mult până la marcajul MAX.
4) Închideți mai întâi capacul și așezați apoi vasul pe suport ❹, astfel încât acesta să stea fix pe suport ❹.
5) Introduceți ștecărul în priză.
6) Apăsați comutatorul Pornit/Oprit ⏻ ❸ în jos, astfel încât să rămână blocat.

⚠ AVERTIZARE - PERICOL DE RĂNIRE!

► Din motive de siguranță, nu ar trebui să deschideți capacul în timp ce apa fierbe sau dacă este foarte fierbinte. Pericol de opărire.

7) Lumina din comutatorul Pornit/Oprit ⏻ ❸ indică faptul că aparatul încălzește acum.
8) De îndată ce apa fierbe, aparatul se oprește, comutatorul Pornit/Oprit ⏻ ❸ sare în sus și lumina se stinge.

INDICAȚII

- Acest aparat este echipat cu protecție împotriva supraîncălzirii: dacă aparatul este pornit din greșeală fără să existe apă în vas, acesta se oprește în mod automat.
  Dacă, de exemplu, din cauza capacului neînchis, aparatul funcționează fără apă, aparatul se oprește în mod automat.
  În acest caz, lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l folosi din nou.

Curățarea și îngrijirea

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Înainte de fiecare curățare scoateți ștecărul din priză! În caz contrar există pericol de electrocutare!
- Nu deschideți niciodată vreuna dintre componentele carcasei. Nu există niciun fel de elemente de operare în interiorul acesteia. Dacă carcasa este deschisă, există pericol de moarte prin electrocutare.

Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide! Există pericol de moarte prin electrocutare dacă în timpul funcționării ajung resturi de lichid pe componentele conductoare de tensiune.

⚠ AVERTIZARE - PERICOL DE RĂNIRE!

- Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare. Pericol de arsuri!

ATENȚIE – PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați substanțe de curățare corozive sau abrazive. Acestea pot ataca suprafața și pot deteriora ireparabil aparatul.

- Curățați toate suprafețele exterioare și cablul de alimentare cu o lavetă ușor umezită. Înainte de o nouă utilizare, aparatul trebuie să fie uscat. În cazul unor impurități persistente, adăugați pe lavetă un detergent delicat. Aveți grijă să nu existe resturi de detergent pe aparat și în aparat înainte ca acesta să fie repus în funcțiune.
- Clătiți interiorul vasului cu apă curată.
- În caz de depuneri în vas ștergeți suprafețele interioare cu o lavetă umedă sau utilizați o perie de vase sau de sticle. Apoi clătiți încă o dată vasul cu apă curată.

Dacă există resturi de calcar

Depunerile de calcar din aparat duc la pierderi de energie și influențează durata de viață a aparatului în mod negativ.
Decalcifiați aparatul, de îndată ce prezintă depuneri de calcar.

- Cumpărați o soluție de decalcifiere adecvată pentru recipientele de alimente din magazine cu produse de uz casnic (de exemplu, decalcifiant pentru cafetiere). Procedați conform instrucțiunilor soluției de decalcifiere.
- După decalcifiere, curățați aparatul cu apă curată din abundență.

Îndepărtarea/introducerea filtrului de calcar

Pe gura de turnare a fierbătorului de apă se află un filtru de calcar ❻ pe care se pot depune în timp particule sau calcar. Îndepărtarea filtrului de calcar ❻ permite curățarea ușoară.

1) Deschideți capacul.
2) Apăsați puțin în jos eclisa din fața filtrului de calcar ❻ din interiorul vasului, astfel încât filtrul de calcar ❻ să poată fi extras.
3) Curățați filtrul de calcar ❻ cu o lavetă puțin umezită și sub jet de apă.
4) Introduceți filtrul de calcar ❻ mai întâi cu blocajul inferior în decupajul din interiorul fierbătorului de apă. Apăsați puțin în jos eclisa din fața filtrului de calcar ❻ și glisați-o sub suport. Aveți grijă ca filtrul de calcar ❻ să se fixeze în mod corect.

INDICAȚIE

► Dacă în filtrul de calcar ❻ s-au depus resturi de calcar, lăsați filtrul să stea timp de câteva ore într-o soluție de apă și oțet în concentrație de 6:1. Resturile de calcar se dizolvă. Clătiți filtrul de calcar ❻ cu apă curată din abundență.

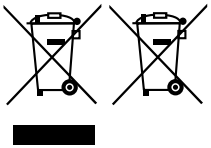
Depozitarea

- Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l depozita.
- Înfășurați cablul de alimentare pe suportul de înfășurare a cablului ❺ de sub suport ❹.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat.

Remedierea defecțiunilor

Defecțiune	Cauza	Remedierea
Aparatul nu funcționează.	Ștecărul nu este în priză.	Racordați ștecărul la rețeaua de curent.
	Aparatul nu este pornit.	Porniți aparatul.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă serviciului clienți.
	Aparatul se supraîncălzește și protecția la supraîncălzire este activată.	Lăsați aparatul să se răcească.
Comutatorul Pornit/Oprit ⏻ ❸ nu se fixează.	Vasul nu este așezat pe suport ❹.	Așezați vasul pe suport ❹.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă serviciului clienți.

Eliminarea aparatului



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.

Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.
Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.
Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.
Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.
Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.
Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 123456) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 123456.

Service-ul

(RO) **Service România**
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 338197_2001

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение 44
Употреба по предназначение 44
Окомплектовка на доставката 45
Елементи за обслужване 45
Технически характеристики 45
Указания за безопасност 46
Подготовка 48
Разопаковане 48
Предаване на опаковката за отпадъци 48
Приспособление за навиване на кабела 49
Пускане в експлоатация 49
Кипване на вода 50
Почистване и поддръжка 51
При остатъци от котлен камък 52
Изваждане/Поставяне на вложката на филтъра за котлен камък 52
Съхранение 53
Отстраняване на неизправности 53
Предаване на уреда за отпадъци 53
Гаранция 54
Сервизно обслужване 56
Вносител 56

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен единствено за загряване на вода за битови цели. Той не е предвиден за използване с други течности или за професионална употреба.

Уредът трябва да се използва единствено в изцяло монтирано състояние.

Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не го използвайте за професионални цели!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност при нецелесъобразна употреба!

Употреба на уреда не по предназначение и/или друг вид използване могат да представляват опасност.

- ► Използвайте уреда единствено по предназначение.
- ► Спазвайте начините на процедиране, описани в това ръководство за потребителя.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрени резервни части са изключени.

Рискът се поема единствено от потребителя.

Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- Електрическа кана за вода
- Вложка на филтъра за котлен камък
- Основа
- Ръководство за потребителя

УКАЗАНИЕ

► Проверете доставката за комплектност и видими повреди.

► Уредът трябва да се използва единствено в изцяло монтирано състояние.

► При непълна доставка или повреди поради повредена опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия за сервизно обслужване (вж. глава ***Сервизно обслужване***).

Елементи за обслужване

❶ Бутон за деблокиране

❷ Скала

❸ Превключвател за вкл./изкл. ⏻

❹ Основа

❺ Приспособление за навиване на кабела

❻ Вложка на филтъра за котлен камък

Технически характеристики

Захранващо напрежение	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50 – 60 Hz
Номинална мощност	2000 – 2400 W
Вместимост	макс. 1,7 литра
	Всички части на този уред, влизащи в контакт с хранителни продукти, са от материали, разрешени за контакт с хранителни продукти.

Указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ – ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР!

- Никога не допускайте контакт на основата с електрическите връзки с вода! Ако по невнимание основата се навлажни, оставете я първо да изсъхне напълно.
- Използвайте електрическата кана единствено с включената в окомплектовката на доставката основа.
- По време на работа не допускайте захранващият кабел да се намокри или навлажни. Прокарайте го така, че да не се притиска или поврежда по друг начин.
- Повредени щепсели или кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти или от сервизната служба, за да се избегнат опасности.
- След употреба винаги изключвайте щепсела от контакта. Не е достатъчно да изключите уреда само от бутона, тъй като докато щепселът е включен в контакта, в уреда има все още мрежово напрежение.
- Преди употреба проверявайте уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е падал.
- Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервизната служба. При некомпетентно извършени ремонти могат да възникнат опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.
- По щепселното съединение на уреда не трябва да прелива течност.

Никога не потапяйте уреда във вода или други течности! Възможна е опасност за живота поради токов удар, в случай че по време на експлоатация остатъци от течност попаднат върху токопроводящите части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Винаги загрявайте водата при затворен капак, в противен случай автоматичното изключване не функционира. Тогава врящата вода може да пръска навън.
- Възможно е отделянето на гореща пара. Освен това по време на работа каната се нагорещява силно. Затова е необходимо да използвате готварски ръкавици.
- Уверете се, че уредът е поставен стабилно и във вертикално положение, преди да го включите. Врящата вода може да преобърне нестабилно поставен уред.
- Не отваряйте капака, докато водата ври.
- Уредите могат да се използват от лица с нарушени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или умения само при условие че са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на съответния уред и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и не се намират под наблюдение. Уредът и захранващият кабел трябва да се държат далече от деца на възраст под 8 години.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- Пълнете електрическата кана максимум до маркировката MAX! В противен случай врящата вода може да прелива навън!
- След употреба повърхността на нагревателя разполага с още остатъчна топлина.
- При неправилна употреба са възможни наранявания! Използвайте уреда винаги по предназначение!

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Винаги използвайте уреда с поставена вложка на филтъра за котлен камък.
- За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- Уверете се, че уредът, кабелът или щепселът не влизат в съприкосновение с източници на топлина, като котлони или открит огън.

Подготовка

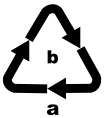
Разопаковане

- Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- Отстранете всички опаковъчни материали.

Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковката предпазва уреда от повреди по време на транспортиране. Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират.

Връщането на опаковката в системата за циркулация на материалите спестява суровини и намалява количеството отпадъци. Предавайте за отпадъци опаковъчните материали, които повече не са ви необходими, съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали

УКАЗАНИЕ

- По възможност запазете оригиналната опаковка за времето на гаранционния срок, за да можете да опаковате правилно уреда, ако се наложи да се възползвате от гаранцията.

Приспособление за навиване на кабела

На долната страна на основата ❹ се намира приспособление за навиване на кабела ❺. Чрез приспособлението за навиване на кабела ❺ можете да адаптирате дължината на мрежовия кабел според условията на мястото на експлоатация.

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

► Обърнете внимание, че мрежовият кабел винаги трябва да е прокаран през предвидения за целта процеп на основата ❹, за да се осигури стабилно положение.

Пускане в експлоатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

► Използвайте винаги само прясна питейна вода в електрическата кана! Не консумирайте вода, която не е указана като питейна вода. В противен случай е налице опасност за здравето.

Преди да пуснете уреда, се уверете, че …

- уредът, щепселът и мрежовият кабел се намират в безупречно състояние и …
- всички опаковъчни материали са отстранени от уреда.

1) Отворете капака, като натиснете бутона за деблокиране ❶.
2) Напълнете уреда с вода до маркировката MAX и оставете водата да заври за кратко – както е описано в следващата глава.
3) След завирането изхвърлете тази вода.
4) Изплакнете каната с чиста вода.
5) Отново напълнете уреда с вода до маркировката MAX и оставете да заври. Излейте и тази вода.
6) Изплакнете каната с чиста вода.

Уредът е готов за експлоатация.

Кипване на вода

⚠ ОПАСНОСТ – ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР!

► Никога не поставяйте електрическата основа ❹ в близост до вода – опасност за живота поради токов удар!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

► Винаги използвайте прясна питейна вода. Не консумирайте вода, която е престояла повече от един час в електрическата кана. Не загрявайте повторно вече изстинала вода. Винаги изхвърляйте старата вода. Възможно е да се образуват болестотворни микроорганизми!

УКАЗАНИЕ

► Винаги се уверявайте, че превключвателят за вкл./изкл. ⏻ ❸ не е натиснат надолу, когато щепселът е издърпан от контакта и уредът стои върху основата ❹. В противен случай уредът загрява непредвидено, щом свържете щепсела с електрическата мрежа.

1) Свалете каната от основата, когато я пълните!
2) Отворете капака, като натиснете бутона за деблокиране ❶.

УКАЗАНИЕ

► Дръжте каната във вертикално положение, когато я пълните. Само тогава можете да отчетете правилно маркировките на скалата ❷.

3) Напълнете максимално каната с вода – до маркировката MAX.
4) Първо затворете капака и след това поставете каната върху основата ❹ така, че да е стои стабилно върху основата ❹.
5) Включете щепсела в контакта.
6) Натиснете превключвателя за вкл./изкл. ⏻ ❸ надолу (позиция „I“), така че да се фиксира.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

► Поради съображения за сигурност не трябва да отваряте капака, докато водата ври или е много гореща. Съществува опасност от попарване.

7) Светенето на превключвателя за вкл./изкл. ⏻ ❸ показва, че в момента уредът загрява.
8) Веднага щом водата заври, уредът се изключва, превключвателят за вкл./изкл. ⏻ ❸ отскача нагоре и осветлението угасва.

УКАЗАНИЯ

- Този уред е оборудван със защита от прегряване: в случай че уредът бъде включен по невнимание, когато е празен, уредът се изключва автоматично.
  Ако уредът работи без вода, например поради незатворен капак, уредът се изключва автоматично.
  В такъв случай първо оставете уреда да се охлади, преди да го използвате отново.

Почистване и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ – ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР!

- Преди почистване винаги изключвайте щепсела от контакта!
  В противен случай има опасност от електрически удар!
- Никога не отваряйте части от корпуса. В него не се намират никакви елементи за обслужване. При отворен корпус съществува опасност за живота от токов удар.

Никога не потапяйте уреда във вода или други течности!
Възможна е опасност за живота поради токов удар, в случай че по време на експлоатация остатъци от течност попаднат върху токопроводящите части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Преди почистване оставете уреда да се охлади. Опасност от изгаряне!

ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не използвайте абразивни или разяждащи препарати за почистване. Те могат да разядат повърхността и да повредят уреда непоправимо.

- Почиствайте всички външни повърхности и мрежовия кабел с леко влажна кърпа. Подсушавайте непременно уреда добре, преди да го използвате отново. При упорити замърсявания сипете мек миещ препарат върху кърпата. Уверете се, че по и в уреда не се намират остатъци от миещия препарат, преди да го използвате отново.
- Изплакнете вътрешността на каната с чиста вода.
- При отлагания в каната, избършете вътрешните повърхности с влажна кърпа или използвайте четка за съдове или бутилки. След това изплакнете каната още веднъж с чиста вода.

При остатъци от котлен камък

Отлаганията от котлен камък в уреда водят до загуба на електроенергия и съкращават експлоатационния срок на уреда.
Почиствайте котления камък, веднага щом забележите такива отлагания.

- От специализираната търговска мрежа можете да закупите подходящ за съдове за хранителни продукти препарат за разтваряне на котлен камък (напр. препарат за отстраняване на котлен камък от кафемашини). Постъпете както е описано в ръководството за употреба на препарата за разтваряне на котлен камък.
- След отстраняване на котления камък изплакнете уреда с обилно количество чиста вода.

Изваждане/Поставяне на вложката на филтъра за котлен камък

На отвора за изливане на електрическата кана за вода се намира филтъра за котлен камък ❻ вложка, която с течение на времето може да се задръсти с частици или котлен камък. Изваждането на вложката на филтъра за котлен камък ❻ позволява лесно почистване.

1) Отворете капака.
2) Вътре в каната натиснете леко надолу издаващата се напред пластинка на вложката на филтъра за котлен камък ❻, така че вложката на филтъра за котлен камък ❻ да може да се извади.
3) Почистете вложката на филтъра за котлен камък ❻ с леко навлажнена кърпа за миене и под течаща вода.
4) Поставете вложката за филтъра за котлен камък ❻ първо с долния фиксатор в прореза вътре в електрическата кана за вода. Натиснете леко надолу издаващата се напред пластинка на вложката на филтъра за котлен камък ❻ и я тласнете под държача. Внимавайте вложката на филтъра за котлен камък ❻ да се фиксира правилно

УКАЗАНИЕ

► При наличие на отлагания от котлен камък във вложката на филтъра за котлен камък ❻ я поставете за няколко часа в разтвор от вода и оцет в съотношение 6:1. Отлаганията от котлен камък се разтварят. Изплакнете вложката на филтъра за котлен камък ❻ с обилно количество чиста вода.

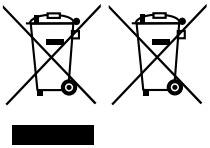
Съхранение

- Оставете уреда да се охлади напълно, преди да го приберете.
- Навийте мрежовия кабел на приспособлението за навиване на кабела ❺ на долната страна на основата ❹.
- Съхранявайте уреда на сухо място.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
Уредът не функционира.	Щепселът не е включен в контакта.	Включете уреда в електрическата мрежа.
	Уредът не е включен.	Включете уреда.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервизната служба.
	Уредът е прегрял и защитният механизъм срещу прегряване се е активирал.	Оставете уреда да се охлади.
Превключвателят за вкл./изкл. ❸ не се фиксира.	Каната не е поставена върху основата ❹.	Поставете каната върху основата ❹.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервизната служба.

Предаване на уреда за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.
Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или прsоизводствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 338197_2001) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG **България**
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл:kompernass@lidl.bg

IAN 338197_2001

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителятима право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната й с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

(1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стокасъгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта й, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

(1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Inhaltsverzeichnis

Einführung 60
Bestimmungsgemäße Verwendung 60
Lieferumfang 61
Bedienelemente 61
Technische Daten 61
Sicherheitshinweise 62
Vorbereitungen 64
Auspacken 64
Entsorgung der Verpackung 64
Kabelaufwicklung 65
Inbetriebnahme 65
Wasser aufkochen 66
Reinigung und Pflege 67
Bei Kalk-Rückständen 68
Kalkfiltereinsatz entnehmen / einsetzen 68
Aufbewahren 69
Fehlerbehebung 69
Gerät entsorgen 69
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 70
Service 71
Importeur 71

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Wasser für den häuslichen Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Flüssigkeiten oder für gewerbliche Bereiche.

Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

⚠ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und / oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Wasserkocher
- Kalkfiltereinsatz
- Sockel
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ► Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.
- ► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

Bedienelemente

❶ Entriegelungstaste
❷ Skala
❸ Ein-/Ausschalter ⏻
❹ Sockel
❺ Kabelaufwicklung
❻ Kalkfiltereinsatz

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 – 60 Hz
Nennleistung	2000 – 2400 W
Fassungsvermögen	max. 1,7 l
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Stellen Sie sicher, dass der Sockel mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie den Sockel erst vollständig trocknen, wenn er versehentlich feucht geworden ist.
- Verwenden Sie den Wasserkocher nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Stecker aus der Steckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Erhitzen Sie Wasser immer nur bei geschlossenem Deckel, andernfalls funktioniert die Abschaltautomatik nicht. Kochendes Wasser kann dann über den Rand herausspritzen.
- Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Die Kanne ist zudem im Betrieb sehr heiß. Tragen Sie daher Topf-Handschuhe.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Kochendes Wasser kann ein unstabil stehendes Gerät zum Umstürzen bringen.
- Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Befüllen Sie den Wasserkocher maximal bis zur Markierung MAX! Ansonsten kann kochendes Wasser herausschwappen!
- Betreiben Sie das Gerät immer mit eingesetztem Kalkfiltereinsatz.
- Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- Bei Fehlanwendung kann es zu Verletzungen kommen! Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.

Vorbereitungen

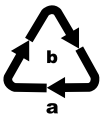
Auspacken

- Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1 – 7: Kunststoffe,
20 – 22: Papier und Pappe,
80 – 98: Verbundstoffe.

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Kabelaufwicklung

An der Unterseite des Sockels ❹ befindet sich eine Kabelaufwicklung ❺. Mit der Kabelaufwicklung ❺ können Sie die Länge des Netzkabels an Ihre örtlichen Gegebenheiten anpassen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

► Achten Sie darauf, dass das Netzkabel immer durch die dafür vorgesehene Aussparung am Sockel ❹ geführt werden muss, um einen sicheren Stand zu gewährleisten.

Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

► Verwenden Sie immer nur frisches Trinkwasser im Wasserkocher! Verzehren Sie kein Wasser, welches nicht als Trinkwasser ausgewiesen ist. Ansonsten besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden!

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und...
- alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

1) Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Entriegelungstaste ❶ drücken.
2) Befüllen Sie das Gerät mit Wasser bis zur Markierung MAX und lassen Sie es einmal ganz aufkochen – wie im nächsten Kapitel beschrieben.
3) Gießen Sie dieses Wasser nach dem Aufkochen weg.
4) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.
5) Befüllen Sie das Gerät noch einmal mit Wasser bis zur Markierung MAX und lassen Sie es aufkochen. Gießen Sie auch dieses Wasser weg.
6) Spülen Sie die Kanne mit klarem Wasser aus.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Wasser aufkochen

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

► Bringen Sie niemals den elektrischen Sockel ❹ in die Nähe von Wasser – Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

► Verwenden Sie immer frisches Trinkwasser. Verzehren Sie kein Wasser, welches schon länger als eine Stunde im Wasserkocher gestanden hat. Kochen Sie kein erkaltetes Wasser erneut auf. Schütten Sie altes Wasser immer weg. Es können sich Keime bilden!

HINWEIS

► Stellen Sie immer sicher, dass der Ein-/Ausschalter ⏽ ❸ nicht nach unten gedrückt ist, wenn der Netzstecker gezogen ist und das Gerät auf dem Sockel ❹ steht. Ansonsten heizt das Gerät unbeabsichtigt auf, sobald Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz verbinden.

1) Nehmen Sie die Kanne zum Befüllen ab!
2) Öffnen Sie den Deckel, indem Sie die Entriegelungstaste ❶ drücken.

HINWEIS

► Halten Sie beim Befüllen die Kanne senkrecht. Nur dann können Sie die Skala ❷ richtig ablesen.

3) Befüllen Sie die Kanne maximal bis zur Markierung MAX mit Wasser.
4) Schließen Sie erst den Deckel und setzen danach die Kanne so auf den Sockel ❹, dass diese fest auf dem Sockel ❹ steht.
5) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
6) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ⏽ ❸ nach unten, so dass er einrastet.

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

► Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel nicht öffnen, wenn das Wasser kocht oder sehr heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.

7) Die Beleuchtung im Ein-/Ausschalter ⏽ ❸ zeigt an, dass das Gerät nun aufheizt.
8) Sobald das Wasser kocht, schaltet sich das Gerät aus, der Ein-/Ausschalter ⏽ ❸ springt nach oben und die Beleuchtung erlischt.

HINWEISE

- Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet: wenn das Gerät versehentlich eingeschaltet wird, ohne dass sich Wasser in der Kanne befindet, schaltet das Gerät sich automatisch aus.
  Wenn, zum Beispiel aufgrund eines nicht geschlossenen Deckels, das Gerät trockenläuft, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
  Lassen Sie in diesen Fällen das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.

- Reinigen Sie alle Außenflächen und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Spültuch. Trocknen Sie das Gerät auf jeden Fall gut ab, bevor Sie es erneut verwenden. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass sich keine Spülmittelreste am und im Gerät befinden, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Spülen Sie das Innere der Kanne mit klarem Wasser aus.
- Bei Ablagerungen in der Kanne wischen Sie die Innenflächen mit einem feuchten Tuch ab oder benutzen Sie eine Spül- oder Flaschenbürste. Spülen Sie die Kanne danach noch einmal mit klarem Wasser aus.

Bei Kalk-Rückständen

Kalkablagerungen im Gerät führen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes.
Entkalken Sie das Gerät, sobald sich Kalkablagerungen zeigen.

- Nehmen Sie einen für Lebensmittelbehälter geeigneten Kalklöser aus dem Haushaltswarengeschäft (z. B. Kaffeemaschinen-Entkalker). Gehen Sie wie in der Bedienungsanleitung des Kalklösers beschrieben vor.
- Reinigen Sie nach dem Entkalken das Gerät mit viel klarem Wasser.

Kalkfiltereinsatz entnehmen / einsetzen

An der Ausgießöffnung des Wasserkochers befindet sich ein Kalkfiltereinsatz ❻, der sich im Laufe der Zeit mit Partikeln oder Kalk zusetzen kann. Die Entnahme des Kalkfiltereinsatzes ❻ ermöglicht eine einfache Reinigung.

1) Öffnen Sie den Deckel.
2) Drücken Sie im Inneren der Kanne die vorstehende Lasche am Kalkfiltereinsatz ❻ etwas nach unten, so dass sich der Kalkfiltereinsatz ❻ herausnehmen lässt.
3) Reinigen Sie den Kalkfiltereinsatz ❻ mit einem leicht angefeuchteten Spültuch und unter fließendem Wasser.
4) Setzen Sie den Kalkfiltereinsatz ❻ zuerst mit der unteren Arretierung in die Aussparung im Inneren des Wasserkochers. Drücken Sie die vorstehende Lasche am Kalkfiltereinsatz ❻ etwas nach unten und schieben Sie sie unter die Halterung. Achten Sie darauf, dass der Kalkfiltereinsatz ❻ korrekt einrastet.

HINWEIS

► Sollten sich Kalkrückstände im Kalkfiltereinsatz ❻ festgesetzt haben, legen Sie ihn für einige Stunden in eine Wasser-Essig-Lösung in einem Verhältnis von 6:1. Die Kalkrückstände lösen sich. Spülen Sie den Kalkfiltereinsatz ❻ mit viel klarem Wasser ab.

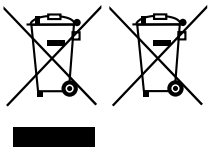
Aufbewahren

- Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung ❺ unter dem Sockel ❹.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Gerät ist überhitzt und der Überhitzungsschutz ist aktiv.	Lassen Sie das Gerät abkühlen.
Der Ein-/Ausschalter Ⓘ ❸ rastet nicht ein.	Die Kanne steht nicht auf dem Sockel ❹.	Stellen Sie die Kanne auf den Sockel ❹.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.
Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 338197_2001

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija
Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията
Stand der Informationen: 03 / 2020 · Ident.-No.: SWKS2400I1-032020-1

IAN 338197_2001